



Enfermagem 17 Vrijetijd

- Activiteiten organiseren met bewoners
- Feestdagen en sociale evenementen
- Doe mee aan smalltalk en gezinsvergaderingen
- woordenschat: sociale evenementen, feestdagen, smalltalk-woordenschat, familiebijeenkomsten, vieringen

De uitnodiging (sturen/ontvangen)	<i>(O convite (enviar/receber))</i>	Een toast uitbrengen	<i>(Fazer um brinde)</i>
De gastheer / De gastvrouw	<i>(O anfitrião / A anfitriã)</i>	Kleine praatjes maken (smalltalk)	<i>(Fazer conversa fiada (small talk))</i>
De gastlijst	<i>(A lista de convidados)</i>	Het onderwerp van gesprek	<i>(O tema da conversa)</i>
De locatie bevestigen	<i>(Confirmar o local)</i>	Oogcontact maken / Een gesprek starten	<i>(Estabelecer contacto visual / Iniciar uma conversa)</i>
De reservering maken	<i>(Fazer a reserva)</i>	Samen herinneringen ophalen	<i>(Recordar memórias juntos)</i>
De feestdag	<i>(O dia festivo)</i>	Aangeven (voorkeur / dieet aangeven)	<i>(Indicar (preferência / dieta))</i>
Het feestprogramma	<i>(O programa da festa)</i>	Aankondigen (een evenement aankondigen)	<i>(Anunciar (um evento))</i>
Een activiteit organiseren	<i>(Organizar uma atividade)</i>	Laten weten (iemand laten weten of je komt)	<i>(Avisar (dizer a alguém se você vai comparecer))</i>
Een verrassing organiseren	<i>(Organizar uma surpresa)</i>	Afzeggen (iemand afzeggen / zich afmelden)	<i>(Cancelar (avisar alguém / retirar-se))</i>
De traditie	<i>(A tradição)</i>	Komen opdagen / Niet komen opdagen	<i>(Comparecer / Não comparecer)</i>
Familiebijeenkomst	<i>(Reunião de família)</i>	Afspraken vastleggen	<i>(Agendar compromissos)</i>
Samenzijn plannen	<i>(Planejar um encontro)</i>	Gedeelde verantwoordelijkheid nemen	<i>(Assumir responsabilidade partilhada)</i>
Samen eten / Mee-eten	<i>(Comer juntos / Participar da refeição)</i>		

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---------------------------|--|
| a. De uitnodiging sturen | 1. iemand schriftelijk of mondeling vragen om naar een bijeenkomst te komen |
| b. De locatie bevestigen | 2. melden of je aanwezig zult zijn, zodat de gastheer kan plannen |
| c. Laten weten of je komt | 3. nogmaals zeggen of controleren waar het feest of de bijeenkomst plaatsvindt |

a-1 b-3 c-2



2. Noite de festa na ala de geriatria (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: toespraak, annuleren, aanmelden, feestavond, bewoners, feestprogramma, activiteit, borrel, buffet, huishouding



Volgende maand organiseert afdeling geriatrie een (1) _____ voor de (2) _____ en hun familie. In de uitnodiging staat het (3) _____ : eerst een korte (4) _____ van de teamleider, daarna een (5) _____ met kleine hapjes en aan het einde een (6) _____ met warm en koud eten. Mantelzorgers kunnen zich tot 10 juni online (7) _____. Wie speciale dieetwensen heeft, moet dit bij de aanmelding vermelden.

De verpleegkundigen bereiden de (8) _____ samen met de (9) _____ voor. Zij regelen de versiering van de huiskamer en verzorgen het contact met de familie. Als een bewoner ziek is, kan de mantelzorger de komst (10) _____ via de receptie. De organisatie vraagt iedereen om op tijd te komen, zodat de viering rustig kan beginnen en elke bewoner genoeg aandacht krijgt.

No próximo mês, a ala de geriatria organiza uma noite de festa para os residentes e suas famílias. No convite está o programa da festa: primeiro um breve discurso do chefe de equipe, depois um aperitivo com pequenos petiscos e, ao final, um bufê com comida quente e fria. Cuidadores informais podem se inscrever online até 10 de junho. Quem tiver necessidades alimentares especiais deve mencioná-las no momento da inscrição.

Os enfermeiros preparam a atividade junto com a equipe de limpeza. Eles providenciam a decoração da sala de estar e fazem o contato com a família. Se um residente ficar doente, o cuidador informal pode cancelar a vinda por meio da recepção. A organização pede a todos que cheguem no horário, para que a celebração possa começar com tranquilidade e cada residente receba atenção suficiente.

(1) feestavond, (2) bewoners, (3) feestprogramma, (4) toespraak, (5) borrel, (6) buffet, (7) aanmelden, (8) activiteit, (9) huishouding, (10) annuleren

1. Waarom organiseert de afdeling deze feestavond, denk je?

2. Welke onderdelen van het feestprogramma worden in de tekst genoemd?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker organiseert samen met collega's een kleine paasactiviteit en wil weten wie mee-eten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker vraagt de luisteraar om zelf het restaurant te boeken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Een collega heeft afgezegd omdat zij nachtdienst heeft. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Ik _____ de gastvrouw morgen weten of ik mee-eten bij de familiebijeenkomst. *(Eu aviso a anfitriã amanhã se vou comer junto na reunião de família.)*
 a. laatst b. laten c. liet d. laat
- We _____ vorige week de locatie bevestigd en de reservering voor het feest gemaakt. *(Nós confirmamos o local na semana passada e fizemos a reserva para a festa.)*
 a. zijn b. heb c. hebben d. hadden
- Als je je dieet op tijd _____, houdt de gastheer daar rekening mee. *(Se você informar sua dieta a tempo, o anfitrião leva isso em consideração.)*
 a. aangeven b. aangeeft c. aangeef d. aangaf

1. laat 2. hebben 3. aangeeft

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Teamuitje plannen met bewoners

Verpleegkundige

Mark, de vakantieperiode komt eraan; zullen we een klein uitje en een feestelijke bijeenkomst voor de bewoners organiseren?

Anna:

(Mark, o período de férias está chegando; vamos organizar um pequeno passeio e um encontro festivo para os residentes?)

Activiteitenbegeleider

Goed idee, Anna, we kunnen in de kalender kijken en een zaterdag kiezen, dan kan ik het programma voorbereiden en het evenement bij de bewoners aankondigen.

Mark:

(Boa ideia, Anna, podemos olhar o calendário e escolher um sábado; aí eu posso preparar o programa e anunciar o evento aos residentes.)

Verpleegkundige

Als jij het programma maakt en de uitnodiging schrijft, zorg ik voor de reservering van de bus en ik regel koffie, taart en een eenvoudige decoratie voor daarna op de huiskamer.

Anna:

(Se você fizer o programa e escrever o convite, eu cuido da reserva do ônibus e providencio café, bolo e uma decoração simples para depois, na sala de convivência.)



Activiteitenbegeleider *Top, dan nodig ik morgen alle bewoners uit, vraag wie wil deelnemen en zet erbij dat familie ook even mag langskomen om mee te vieren als ze willen.*

(Ótimo, então amanhã eu convido todos os residentes, pergunto quem quer participar e acrescento que a família também pode passar um pouco para comemorar junto, se quiser.)

1. Hoe zou jij een eenvoudig maar gezellig uitje met bewoners organiseren in de vakantieperiode?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik zou graag ... organiseren, omdat ... / Zal ik u laten weten hoe laat en waar ...? / Kunt u aangeven of ... voor u geschikt is?



1. Je werkt in een verpleeghuis en wilt een kleine activiteit of samenzijn voor bewoners organiseren. Wat regel je van tevoren en hoe laat je collega's of familie weten wat het plan is?
-
2. Er is een familiebijeenkomst of feestdag voor een bewoner. Hoe begin je een praatje met de familie en hoe vraag je op een beleefde manier naar wensen, zoals mee-eten of dieetvoorkeuren?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Beste collega,

In juli willen we een klein zomer**uitje** voor onze **bewoners** organiseren. We denken aan een middag in het park met een eenvoudig **buffet** en misschien een kleine **viering** voor de bewoners die jarig zijn geweest.

Kun jij laten weten:

- op welke dagen in de week van 15 juli je beschikbaar bent als **vrijwilliger**;
- of je een idee hebt voor een korte **activiteit** of spel;
- of je dieetwensen van 'jouw' bewoners weet (zoutarm, halal, vegetarisch, etc.).

Graag reactie vóór vrijdag, zodat we het **programma** kunnen **plannen**.

Met vriendelijke groet,

Sanne de Boer

Teamleider PG-afdeling



Escreva uma resposta apropriada: *Ik ben beschikbaar op... / Een idee voor een activiteit is... / Bij de bewoners van mijn groep moet u rekening houden met...*
